

## 常年期第三十主日

那含淚播種的人，必含笑獲享收成。~ 聖詠集 126:5

### 進堂詠

願尋求上主的人，樂滿心中。請眾尋求上主和他的德能，要時常不斷追求他的儀容。

讀經一（我撫慰及引導瞎子和跛子歸來。）

恭讀耶肋米亞先知書 31:7-9

上主這樣說：你們應為雅各伯歡呼，向為首的民族喝采，宣揚及讚頌說：上主救了自己的百姓、以色列的遺民。

看，我由北方引他們歸來；從大地的盡頭，召集他們，其中有瞎子，有跛子，有懷孕的，和正在生產的，形成一大隊，回到這裡來。

他們含淚前行，我卻撫慰引導，領他們踏上不會跌倒的坦途，來到溪水旁，因為我是以色列的慈父，厄弗辣因是我的長子。——上主的話。

答唱詠 詠126:1-2, 2-3, 4-5, 6

【答】：上主向我們行了偉大的奇蹟，我們的確滿心歡喜。

領：上主帶領俘虜回到熙雍，我們覺得彷彿是在夢中；那時，我們笑口盈盈，引吭高歌。【答】

領：那時，外邦異民都讚歎不已：上主向他們行了何等奇事！上主向我們行了偉大的奇蹟，我們的確滿心歡喜。【答】

領：上主，求你轉變我們的命運！就像乃革布有流水的灌溉。那含淚播種的人，必含笑獲享收成。【答】

領：他們邊行邊哭，出去播種耕耘；他們載欣載奔，回來背著禾捆。

【答】

讀經二（你照默基瑟德的品位，永做司祭。）

恭讀致希伯來人書 5:1-6

每位大司祭，都是由人間所選拔，奉派為人，執行關於天主的事，為奉獻供品和犧牲，以贖罪過。他同情無知和迷途的人，因為他自己也為弱點所糾纏。因此他怎樣為人民奉獻贖罪祭，也當怎樣為自己奉獻。誰也不得自己擅取這尊位，而應蒙天主召選，有如亞郎一樣。

照樣，基督也沒有自取做大司祭的光榮，而是向他說過：「你是我的兒子，我今日生了你」的那位，光榮了他；在另一處又說：「你照默基瑟德的品位，永做司祭。」——上主的話。

### 福音前歡呼

領：我們的救主基督耶穌，毀滅了死亡，藉著福音，彰顯了不朽的生命。（參閱弟後1:10）

眾：亞肋路亞。

福音（師父！叫我看見！）

恭讀聖馬爾谷福音 10:46-52

耶穌和他的門徒，及一大群人，從耶里哥出來的時候，有一個瞎眼的乞丐，即提買的兒子，巴爾提買，坐在路旁。他一聽說是納匝肋人耶穌，就喊叫說：「耶穌，達味之子，可憐我吧！」有許多人就斥責他，叫他不要呼叫；但他越發喊叫說：「達味之子，可憐我吧！」

耶穌就站住，說：「叫他過來！」人就叫那瞎子，對他說：「放心！起來！他叫你呢！」瞎子就扔下自己的外衣，跳起來，走到耶穌面前。耶穌對他說：「你願意我給你做什麼？」

瞎子說：「師父！叫我看見！」

耶穌對他說：「去吧！你的信德救了你。」瞎子立刻看見了，就在路上，跟隨耶穌去了。——上主的話。

### 領主詠

我們要因天主的救恩而歡樂，並頌揚他的名號。

## 瞎子的啟示

吳智勳神父

[http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility\\_eucharist Lent1\\_yearB.html](http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist_Lent1_yearB.html)

### 默想：

馬爾谷甚重視做耶穌門徒的條件，過去幾週的讀經都講論這課題。這個星期的讀經記載了耶穌治好耶里哥城一位瞎眼乞丐的事蹟。藉著耶穌最後的一個奇蹟——巴爾提買復明之事，馬爾谷引導我們再去反省作為基督門徒應具備的條件：

一. 我必須渴望與耶穌建立親密的關係：瞎子知道耶穌離他不遠，便喊叫說：「耶穌，達味之子，可憐我罷！」他直稱耶穌的名字，在猶太的風俗裡，只有親密朋友才會直呼其名。凡將耶穌當作朋友，呼喚祂的名字的，耶穌都不會使他失望，十字架上的右盜曾呼喚耶穌的名而得到進樂園的許諾。瞎子這句話，也成為神修中「耶穌禱文」的來源，即在祈禱中不斷呼求耶穌的名字。我們有沒有視耶穌為親密朋友，一位人生旅途上的夥伴，極願呼喚祂的名字？

二. 我必須認識耶穌的身份：巴爾提買稱耶穌為達味之子，這是猶太人對默西亞的尊稱。第一位明認耶穌身份的人是伯多祿，那時耶穌禁止他張揚，巴爾提買則是第二位。這次耶穌沒有責斥他，因為

祂已接近耶路撒冷，是揭開默西亞面紗的時候。今天，作為基督徒的我，又是否認識耶穌的身份？祂光是二千年前一位出色的人物，像孔子一樣，有門徒而無著作嗎？祂光是留下一套做人的原則嗎？我有沒有像瞎子一樣，承認祂是默西亞，是世界的救主、是我個人的救主？

三. 我必須有捨棄之心：耶穌聽到瞎子不斷的叫喊聲，終於站住說：「叫他過來！」聽到耶穌叫他，瞎子就拋掉外衣，跳起來，走到耶穌面前。馬爾谷藉這些行動想帶出一些象徵性意義：外衣是禦寒的必需品，但為要接近耶穌，他連必需品也拋掉，須知盲人丟了東西，不容易撿回來，但他仍在所不惜；此外，盲人一般都不會隨便蹦跳，因為會容易摔倒，但當耶穌叫他過去，他馬上就跳起來，那是何等爽快，好像將一切希望都放在耶穌手裡，無怪乎耶穌說：「你的信德救了你」。今天我們作為門徒，也需要一份捨棄的精神，特別是捨棄一些與基督徒身份不相容的東西；我不能又要耶穌，又找風水先生；家裡掛十字架，又掛八卦！

四. 我必須認識自己的貧乏：當耶穌問：「你要我為你做甚麼？」瞎子很清楚的說：「讓我看見」。要成為門徒，人必須對耶穌有一份渴求，即認識自己的不足，需要祂的援手。如果一個人覺得自己一切都妥當，無須向耶穌求甚麼，那麼耶穌就成為可有可無的東西。但瞎子知道自己的不足，雖然許多人禁止他作聲，他仍繼續呼叫，直到耶穌站住。這也是馬爾谷要諷刺的一點：無眼睛的人看到自己的不足，有眼睛的人反而看不到自己的可憐；有眼睛的人看到耶穌的奇跡，仍不信祂，瞎眼的，未能看到甚麼，反而能認出耶穌的身份，向祂祈求光明。今天倘若耶穌問：「你要我為你做甚麼？」如果我答：「讓我感受到需要你」，這會是個好答案，耶穌一定不會讓我失望。

五. 我必須背十字架：馬爾谷記載巴爾提買復明之後就跟著耶穌去了。去那裡？進耶路撒冷。在猶太當權者的大本營做耶穌的門徒是不好過的，猶達斯也恐慌到要脫離耶穌的團體。馬爾谷留下這位瞎子的名字，一般相信是因為巴爾提買後來是初期教會的熱心份子，不少人認識他，可見他日後仍樂於背負十字架。曾有慕道者問：為甚麼基督徒信仰要求信徒受苦那麼消極？我回答說：愛就有十字架，真正的愛不能沒有犧牲和捨棄，誰會說愛是消極呢？基督徒無須到處找十字架來背，過愛的生活，就是天天背著十字架跟隨耶穌。

馬爾谷往往對門徒諸多批評，唯有對耶里哥的瞎子讚賞不已，因為他是馬爾谷筆下最理想的門徒。讓我們把握瞎子的啟示：耶穌願意門徒與祂建立親密的關係，成為祂的朋友，認識祂的身份，同時知道自己的不足，需要耶穌的援助，捨棄一切與自己身份不相符的東西，並背起愛的十字架，跟在耶穌後面。如果我們未能做到，馬爾谷認為我們連瞎子都不如了。

### 反省與實踐：

1. 為什麼耶里哥的瞎子是馬爾谷筆下最理想的門徒？你能從他的身上找出哪些優點，來成為你效法的典範？
2. 你承認耶穌是你的救主、是世界的救主嗎？那麼，為什麼耶穌要對巴爾提買說：「你的信德救了你」？
3. 讓我們回顧一下我們的生命歷程：你是否認識自己的貧乏？你是否一直對耶穌充滿著渴望？耶穌曾經讓你失望嗎？你曾在背十字架跟隨耶穌的道路中，發現自己的生活充滿了基督的愛？

### 禱文：

1. 請為所有基督徒的信仰生活祈禱。親愛的天主，求禱幫助我們願意更深入地認識禱，並求禱使我們的愛德與信德日益增長，成為忠心跟隨耶穌的使徒。
2. 請為失明者祈禱。不少人因先天疾病或後天意外而失明，他們生活在黑暗中，但仍有人打開心扉，勇敢樂觀。祈求失明者能得到耶穌的愛，以心靈的雙眼看待自己的生命和整個世界。

## 常年期第三十主日 "耶利哥的瞎子"

<http://www.radiovaticana.va/cinesebig5/liturdya/Bpasqua.html>

本主日常年期第三十主日彌撒中的福音和讀經一分別取自聖瑪爾谷福音第10章第46到52節和耶肋米亞先知書第31章第7到9節。福音記述耶穌治愈耶利哥城的瞎子。讀經一預言以色列民歸回聖京耶路撒冷的情形，在遺民中也雖有瞎眼的和跛腳的人。福音和讀經一的主題雖然不盡相同，卻發揮了同一的真理。那就是，在歷史走第一步的總是天主，但是人應該跟著走出第二步來。

我們先談談福音的教訓。耶利哥城距耶路撒冷二十多公里，處在一塊肥沃的叢林地帶，有"棕櫚之城"的雅號。在臨近逾越節的時期，來自猶太曠野之前，都喜歡在這裡休息片刻，享受樹子和棕櫚樹下的蔭涼。

耶穌就在這麼一個時期，路過耶利哥城，遇見那個瞎子。

一個人的生命是如此，整個人類的歷史也是這樣。本主日彌撒中的讀經一給我們講了這個故事。

這是耶肋米亞先知向流放在巴比倫的猶太同胞預言他們中一部分的人，蒙天主的憐憫，有朝一日歸回祖國的情形。他稱這些人為"以色列的遺民"。其中也有瞎眼的和跛腳的人。這可能與這篇讀經有關，但是，並不是這篇讀經的重點所在。這篇讀經的旨意是天主藉著"以色列的遺民"拯救以色列，甚至全人類。這是舊約聖經中的思想。在新約聖經中，教會是真正的"以色列的遺民"，負有拯救全人類的使命。對在我們國家里的天主教會來說，本主日彌撒中的聖道禮儀的教訓是一種挑戰。我們中國天主教的微小的一群，但是也是幸運的一群。我們要一面感謝天主，一面不忘對我們的同胞們所負有重大的歷史使命。

## 教區教理中心及教理委員會提供

<http://www.dcc.catholic.org.hk>

### 教理主題：基督徒的司祭職務

本主日讓我們將重點放在第二篇讀經致希伯來人書中的教理主題：司祭的職務。

從前數週的讀經中，作者從神學的角度指出基督耶穌以他的死亡擔當了司祭的職務。他奉獻自己，成為悅樂天主的祭獻，因而救贖了全人類。而且，他的司祭職高於其他在他之前的司祭中保；他其實是最高的司祭，獻上一次而永久最完美的祭獻。

本主日的第二篇讀經強調了耶穌奉天主派遣擔當司祭角色。「誰也不得自己擅取這尊位，而應蒙天主召選，有如亞巴郎一樣。照樣，基督也沒有自取做大司祭的光榮，而是向祂說過：『你是我的兒子，我今日生了你』的那位光榮了祂；」（希 5:4-5）

換句話說，耶穌的一生，包括苦難、死亡和復活都是天主的旨意，是為救贖人類的神聖計劃。耶穌作為人類的一位成員並不是他自己作主動，而是作為天主之子，他被父揀選及頌揚為贖罪而犧牲。

他完美的祭獻植根於他對父的旨意絕對的服從，意即天主已一次而永久地接收了為世界罪過的補償。因著他的復活，他現站在天主的寶座前，永遠地為全人類的罪過代禱。現今只有一個司祭職，就是主耶穌基督，所有與他契合的人也分享他這偉大的奉獻。

參與基督唯一司祭職務有兩種方式，就是主教及司鐸們藉聖秩聖事所領受的公務司祭職，與所有信友因聖洗聖事而領受的普通司祭

職；雖然「兩者各按其自己的方式都分享基督唯一的司祭職」卻有實質上的分別，但「彼此有連帶關係」。信友們的普通司祭職實行於發展聖洗的恩寵——亦即信、望、愛三德的生活，順應聖神的生活。公務司祭職是為普通司祭職服務的，致力於發展所有基督徒聖洗的恩寵。公務司祭職是基督用來不停地建立並領導教會的方法之一。因此，公務司祭職是透過它專有的聖事——聖秩聖事——而授予的。(CCC1547)

祝聖主教時，連同聖化的職務，也授予訓導和管理的職務……事實上……覆手禮和祝聖經文賦予聖神的恩寵，並留下神印，致使主教們卓越地、有形可見地代表基督自己，作為導師、牧人和大司祭，並以基督的身分行事。所以，主教們因所領受的聖神，成為信仰的真正導師、大司祭及牧人。(CCC1558)

司鐸們是主教聖秩謹慎的合作者、助手和工具，奉召為天主的子民服務，與他們的主教組成唯一的司祭團，分擔不同的職務。在每一個地區的信友團體中，他們可以說是代表主教，並以完全信任和慷慨的心胸與他聯合，分擔他的部分職責和關懷，並在每日的操勞中付諸實行。(CCC1567)

致希伯來人書明認每位信徒因著聖洗也參與了司祭奧蹟，一如耶穌被天主揀選，同樣因聖洗我們也被天主召選成為司祭百姓。大司祭和唯一中保——基督——使教會「成為一個司祭的國度，事奉祂的天主和父」（默 1:6）。整個信友團體，就其本身而言，是司祭性的。信友實行他們由聖洗聖事接受的司祭職，每個人依照自己的聖召，參與基督作為司祭、先知和君王的使命。他們是藉聖洗和堅振而「被祝聖為……神聖的司祭」。(CCC1546)

無論是信友的普通司祭職或聖職人員的公務司祭職，這份光榮純粹是天主的召選而不是按人的指望。「事實上，每位大司祭是由人間所選拔，奉派為人行關於天主的事，為奉獻供物和犧牲，以贖罪過。」（希 5:1）

那為何有教會的不同職務？基督自己就是教會內職務的根源。祂建立了教會，並賦予她權力、使命、方針和目標(CCC874)：主基督為了確保天主子民的牧養和成長的方法，他在其教會內設立了各種職務，以謀求全體的利益。事實上，那些擁有神權的聖職人員，是為他們的弟兄服務，好使所有屬於天主子民的人……都能獲得救恩。

#### 生活反思／實踐：

1. 我們既因聖洗接受了基督徒的司祭職務，這職務需要我們做什麼？
2. 你願意在本週內如何生活出這司祭職務？試舉一個實例。

## 方濟會思高讀經推廣中心

## 耶里哥的瞎子

### 【經文脈絡】

谷八 27~十 52 是馬爾谷福音的中心段落，敘述耶穌帶領門徒由加里肋亞前往耶路撒冷的路程，在路上耶穌不斷的給予門徒講解成為門徒的意義。教會將這一大段經文安置在常年期乙年第廿四主日一直到第三十主日順序誦讀，這個主日的福音就是這個旅程的最後一段報導。

耶里哥是耶穌這段旅程的最後一站，在此之後，祂就抵達生命結束之處——耶路撒冷。今天的福音敘述耶穌經過耶里哥時所發生的事情：祂和一位瞎子相遇，瞎子求耶穌憐憫他，耶穌遂治癒了他的眼睛。這個看起來相當簡單的故事，卻含有耶穌對門徒們重要的教導，在故事的結尾時耶穌對被治癒的巴爾提買所說的話：「你的信德救了你」，其實就是整個門徒團體應該得到的教導。

### 耶穌聲名遠播

「耶穌和祂的門徒及一大群人，從耶里哥出來。」（46）耶里哥是耶穌抵達耶路撒冷前的最後一站，門徒們陪伴耶穌，因為他們必須由下面的事件中得到教訓；耶穌和門徒身旁尚有一大群人，顯示當時耶穌業已聲名卓著。在路旁坐著討飯的瞎子呼喊耶穌時所用的稱呼，也證實了耶穌在當地已相當出名。

### 巴爾提買

這個瞎子是「提買」的兒子，提買原是一個希臘名字 Timaios，馬爾谷按照阿拉美文習慣的表達方式介紹他為「巴爾提買」。經過這樣的名字轉換後，這個故事的主人翁被人認為是一個猶太人。四部福音中出現姓名的人物並不多，這個瞎子的名字被記載在福音中，是一個相當引人注意的情況。由此可以推斷，這是個在初期教會中廣為流傳的故事，巴爾提買也是當時相當著名的人物，可能是因為他後來跟隨了耶穌，成為祂的門徒（52），故教會中留下了對他的記憶。

### 瞎子和耶穌相遇

瞎子主要依靠自己的聽覺來感應身邊的事物，當他一聽說納匝肋人耶穌從旁邊經過，便高聲呼喊說：「耶穌，達味之子，可憐我吧！」（47）猶太人民在歷史中一直深深地期待默西亞，好能重建他們的祖先達味的王國（參閱：谷十一 10）。瞎子稱呼耶穌為達味之子，顯示他知道耶穌的默西亞性，相信祂正是要來復興達味王國的默西亞。再者，依撒意亞先知也將「瞎子看見」看做是默西亞時代開始的一個徵兆（依二九 18；參閱：路四 18）。因此，這個瞎子的祈求的確含有默西亞的主題。

但是在經文中他的呼求：「可憐我吧！」主要則仍是強調他自己可憐的處境。許多人責斥這位瞎子，不准他發聲呼喊；然而，這些人的憤怒並未使這位瞎子膽怯，他不讓任何事物阻撓他對於救恩的期待，更加高聲的喊叫：「達味之子，可憐我吧！」（48）。

### 瞎子和耶穌的對話

最後在耶穌授意之下，這個瞎子終於和祂相遇；群眾也突然改變了態度，轉為鼓勵這個瞎子並且支持他的期待：「放心！起來！他叫你呢！」（49）耶穌問瞎子：「你願意我給你做什麼？」（51）這個問題看起來毫無必要，因為問題是自明的。但是，它卻非常適合於這種「對話式」的文學結構，耶穌的問話使瞎子更加明確地說出自己的請求。他對耶穌的稱呼變為「師傅」，希伯來原文的意思本是「我主」！這樣的稱呼表達了他對耶穌的崇敬，也使「達味之子」的主題得到了一個提升。

### 耶穌治癒瞎子

最後耶穌只說了一句含有治癒能力的話：「去吧！你的信德救了你。」（52）這裡所謂的信德是指瞎子對耶穌的信賴，整個故事中瞎子的強烈呼喊清楚地表達了這個信德。因此，這個瞎子的信德就如那個患有血漏病的婦女（五 34）一樣，對一切在場的人——尤其是門徒們——同樣具有相當重大的意義。

### 成為跟隨耶穌的門徒

這個信德的結果不只是使瞎子復明，其最終目的更是成為耶穌的門徒：「瞎子立刻看見了，就在路上跟著耶穌去了。」（52）。對福音作者而言，這位瞎子的自我開放、跟隨耶穌的信德表現，具有崇高的榜樣。瞎子的信德「救」了他，意思並不只是眼睛復明而已，而是藉著跟隨耶穌走向永生的道路。因此，整個事件對門徒們以及所有在場的人都是一個教導，要求他們在信德當中跟隨耶穌一起走向耶路撒冷。

### 【綜合反省】

耶穌是「達味之子」，以此身分祂滿足了以色列子民對於天主救援的期待。長久以來一直在耶里哥乞討的瞎子巴爾提買代表一切受苦受難的人，耶穌向他們表達特別的憐憫之心，給予真正的救援。

耶穌藉由巴爾提買的身上所喚起的信德，並透過了治癒的經驗而達到了真正的目標：成為耶穌的門徒，跟隨祂一起走上前往耶路撒冷的道路，走向通往苦難、死亡和復活的道路。

## **SUNDAY 27 October 2024: Thirtieth Sunday in Ordinary Time - Year B**

### **Entrance Antiphon**

Let the hearts that seek the Lord rejoice; turn to the Lord and his strength; constantly seek his face.

### **First Reading Jer 31:7-9**

#### **A reading from the prophet Jeremiah**

*I shall lead them back in mercy – both the blind and the lame.*

The Lord says this: Shout with joy for Jacob! Hail the chief of nations! Proclaim! Praise! Shout: The Lord has saved his people, the remnant of Israel! See, I will bring them back from the land of the North and gather them from the far ends of earth; all of them: the blind and the lame, women with child, women in labour: a great company returning here. They had left in tears, I will comfort them as I lead them back; I will guide them to streams of water, by a smooth path where they will not stumble. For I am a father to Israel, and Ephraim is my first-born son. This is the word of the Lord.

### **Responsorial Psalm Ps 125**

(R.) The Lord has done great things for us; we are filled with joy.

1. When the Lord delivered Zion from bondage, it seemed like a dream.  
Then was our mouth filled with laughter, on our lips there were songs.  
(R.)
2. The heathens themselves said: ‘What marvels the Lord worked for them!’ What marvels the Lord worked for us! Indeed we were glad.  
(R.)
3. Deliver us, O Lord, from our bondage as streams in dry land. Those who are sowing in tears will sing when they reap. (R.)
4. They go out, they go out, full of tears, carrying seed for the sowing: they come back, they come back, full of song, carrying their sheaves.  
(R.)

### **Second Reading Heb 5:1-6**

#### **A reading from the letter to the Hebrews**

*You are a priest forever in the line of Melchizedek.*

Every high priest has been taken out of mankind and is appointed to act for men in their relations with God, to offer gifts and sacrifices for

sins; and so he can sympathise with those who are ignorant or uncertain because he too lives in the limitations of weakness. That is why he has to make sin offerings for himself as well as for the people. No one takes this honour on himself, but each one is called by God, as Aaron was. Nor did Christ give himself the glory of becoming high priest, but he had it from the one who said to him: You are my son, today I have become your father, and in another text: You are a priest of the order of Melchizedek, and for ever. This is the word of the Lord.

### **Gospel Acclamation 2 Tim 1:10**

Our Saviour Jesus Christ has done away with death, and brought us life through his gospel.  
Alleluia!

### **Gospel Mk 10:46-52**

#### **A reading from the Gospel according to Mark**

*Master, grant that I may see.*

As Jesus left Jericho with his disciples and a large crowd, Bartimaeus (that is, the son of Timaeus), a blind beggar, was sitting at the side of the road. When he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to shout and to say, ‘Son of David, Jesus, have pity on me.’ And many of them scolded him and told him to keep quiet, but he only shouted all the louder, ‘Son of David, have pity on me.’ Jesus stopped and said, ‘Call him here.’ So they called the blind man. ‘Courage,’ they said ‘get up; he is calling you.’ So throwing off his cloak, he jumped up and went to Jesus. Then Jesus spoke, ‘What do you want me to do for you?’ ‘Rabbuni,’ the blind man said to him ‘Master, let me see again.’ Jesus said to him, ‘Go; your faith has saved you.’ And immediately his sight returned and he followed him along the road. This is the Gospel of the Lord.

### **Communion Antiphon**

We will ring out our joy at your saving help and exult in the name of our God.